

Curriculum vitae

Informații personale

Nume/Prenume Baricz Ágnes
E-mail bariczagnes@sapientia.ro

Funcția și locul de muncă (universitatea, facultatea, catedra) asistent universitar, Universitatea Sapientia Facultatea de Științe și Arte, Cluj Napoca, Departamentul de Studii Europene

Educație și formare

Iulie 2009 – absolutoriu. Universitatea din Debrecen, Ungaria, Școala Doctorală de Studii Literare

2004 masterat – specializarea Literatură și Societate, Universitatea „Babeș-Bolyai” Cluj-Napoca, Facultatea de Litere, Catedra de Literatură Maghiară

2003 licențiat în Filologie, specializarea Limba și Literatura Maghiară–Limba și Literatura Engleză; Universitatea „Babeș-Bolyai” Cluj-Napoca, Facultatea de Litere, Catedra de Literatură Maghiară

Experiența profesională

septembrie 2009 – asistent universitar la Universitatea Sapientia, Facultatea de Științe și Arte Cluj Napoca, Departamentul de Științe Juridice și Studii Europene

februarie 2007 – septembrie 2008 preparator universitar la Universitatea Sapientia, Facultatea de Științe și Arte Cluj Napoca, Catedra de Studii Europene

Alte funcții deținute (nedidactice)

Traducător și interpret autorizat pentru limbile Engleză și Maghiară. Data și numărul autorizației: 11 august 2006, nr. 16743

Limbi cunoscute

Maghiară – limba maternă
Engleză – nivel superior
Franceză – nivel începător
Germană – nivel începător

Activitatea didactică (cursuri, seminarii, lucrări practice conduse)

Engleză generală; Engleză pentru relații internaționale; Engleză juridică

Domeniul de cercetare

Literatura maghiară religioasă din secolele al XVII-lea și XVIII-lea, conversiuni și polemici religioase

Membru în organizații științifice și profesionale

Membru al Societății Muzeului Ardelean (Erdélyi Múzeum-Egyesület) începând din 2003

Lista de publicații științifice

Numele și prenumele: Baricz Ágnes

Lucrări științifice publicate în reviste din țară, recunoscute CNCSIS (altele decât cele din baze de date internaționale).

Suri Orvos Mihály *Catholicus reformatus*-fordítása [Traducerea în limba maghiară de către Mihály Suri Orvos a lucrării polemice *Catholicus reformatus*], *Erdélyi Múzeum* [Muzeul Ardelean], 2011/2, 23–42. ISSN 1453-0961, cod CNCSIS: 709, cat. B.

Lucrări științifice publicate în volumele manifestărilor științifice

Hungarian = Themes of Polemical Theology Across Early Modern Literary Genres, eds Religious Controversy in Early Eighteenth-Century Conversion Narratives Written in Lucy NICHOLAS, Andrea RIEDL, Svorad ZAVARSKÝ, Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing, 2016, 247–262. ISBN 978-1-4438-8735-9.

Felekezetváltás a 18. század közepén Marosvásárhelyen: a patikáriusné katolizálása és annak okairól írt levele [Convertire la religia romano-catolică la mijlocul secolului al XVIII-lea în Târgu-Mureș] = *Nyelv, lelkiség és regionalitás a közép- és kora újkorban: Előadások a VII. Nemzetközi Hungarológiai Kongresszuson, Kolozsvár, 2011. augusztus 22–27*, ed. GÁBOR Csilla, KORONDI Ágnes, LUFFY Katalin, TÓTH Zsombor, BALOGH F. András, Kolozsvár, Egyetemi Műhely Kiadó, 2013, 342–361. ISBN 978-606-8145-45-7.

Suri Orvos Mihály Catholicus reformatus-fordítása és előzményei [Prima traducere în limba maghiară a polemicii lui William Perkins, *Catholicus reformatus*] = *Filológia és textológia a régi magyar irodalomban* [Filologie și textologie în literatura maghiară veche], ed. KECSKEMÉTI Gábor, TASI Réka, Miskolci Egyetem BTK Magyar Nyelv és Irodalomtudományi Intézet, Miskolc, 2012, 295–306. ISBN 978-963-661-986-2.

Suri Orvos Mihály 1602-es Perkins-fordítása [Traducerea în limba maghiară a polemicii lui William Perkins de către Mihály Orvos Suri] = *Eruditio, virtus et constantia: Tanulmányok a 70 éves Bitskey István tiszteletére* [Eruditio, virtus et constantia. Volum Omagial Bitskey István], ed. IMRE Mihály, OLÁH Szabolcs, FAZAKAS Gergely Tamás, SZÁRAZ Orsolya, Debrecen University Press, Debrecen, 2011, vol. 2, 447–457. ISBN 978-963-318-105-8 vol. 2.

A konverzióelbeszélés mint élettörténet Veresmarti Mihály Megtérése históriájában [Narațiunea convertirii religioase ca autobiografie în cazul lui Mihály Veresmarti] = *Emlékezet és devóció a régi magyar irodalomban* [Amintire și devoțiune în literatura maghiară veche], ed. BALÁZS Mihály, GÁBOR Csilla, Egyetemi Műhely Kiadó, Bolyai Társaság, Cluj-Napoca, 2007, 223–231. ISBN 978-973-87783-8-2

Egy 18. századi hitvita: Huszti András és a marosvásárhelyi patikáriusné vitája [Polemica religioasă a lui András Huszti din sec. al XVIII-lea] = *RODOSZ-tanulmányok 2004-2005* [Studii prezentate la conferințele Uniunii Doctoranzilor Maghiari din România în 2004 și 2005], ed. T. SZABÓ Levente, ZABÁN Márta, Editura Kriterion, Cluj-Napoca, 2007. ISBN 978-973-26-0896-8

Régi könyvek és használatuk – A könyvek használata és reprezentációs értéke Veresmarti Mihály 17. századi konvertáns prédikátor esetében [Funcționalitatea și valoarea reprezentativă a cărții în cazul lui Mihály Veresmarti] = *Könyves műveltség Erdélyben* [Cărturari și cărți în Transilvania], ed. BÁNYAI Réka, Editura Mentor, Tg. Mureș, 2006, 43–50. ISBN 978-973-599-217-0

Veresmarti Mihály és hitvitái [Polemicile lui Mihály Veresmarti] = „*Tenger az igaz hitriül való egyenetlenségek vitatásának eláradott özöne...*”: *Tanulmányok XVI–XIX. századi hitvitáinkról* [Polemici religioase în sec. XVI–XIX], ed. HELTAI János, TASI Réka, Miskoci Egyetem, Régi Magyar Irodalomtörténeti Tanszék, Miskolc, 2005, 85–92. ISBN 963-661-669-8

Veresmarti Mihály (maga) ajánlásai [Mihály Veresmarti și dedicațiile sale] = *A történetmondás rétegei a kora újkorban* [Narativa istorică în perioada premodernă], ed. GÁBOR Csilla, Scientia, Cluj-Napoca, 2005, 11-34.

Tanácskozás és környéke: Veresmarti Mihály fordításairól és vitáiról [Despre traducerile și lucrările de polemică confesională ale lui Mihály Veresmarti] = *Devóciók, történelmek, identitások* [Devoțiuni, istorii, identități], ed. GÁBOR Csilla, Scientia, Cluj-Napoca, 2004, 137-161. ISBN: 973-7953-14-2

Comunicări științifice nepublicate

Comunicare cu titlul de *Imprisonment and Religious Conversion in Early Seventeenth-Century Hungary: The Case of Mihály Veresmarti* susținută în cadrul conferinței internaționale: Miklós Bethlen (1642–1716): Sources, Genres, and Scribal Habits of Early Modern Prison Literature, Rebakucs–RefoRC International Scientific Conference, Miskolc, 18–20 mai 2016.

Comunicare cu titlul de *The literary sources of Mihály Veresmarti's History of his Conversion* susținută în cadrul conferinței internaționale: *Conversion as Confessional Interaction in Early Modern Europe*, GWZO (Geistwissenschaftliches Zentrum – Geschichte und Kultur Ostmitteleuropas an der Universitaet Leipzig), Leipzig, 2–4 aprilie 2009.

Comunicare cu titlul de *Heltai Gáspár zsoltárfordításai és a Száz.fabula* [Traducerile de psaltiri și volumul de fabule ale lui Gáspár Heltai] susținută în cadrul Conferinței Uniunii Doctoranzilor Maghiari din România (ediția a VI-a), Cluj-Napoca, 18–19 martie 2005.

Traduceri de cărți, capitole de cărți

- traducere din engleză în maghiară:
Graeme MURDOCK, *A magyar református egyháztörténet-írás* [Cercetări privind istoria bisericii reformate maghiare] = *Egyház és kegyesség a kora újkorban. Kutatástörténeti tanulmányok* [Biserică și devoțiune în perioada premodernă. Studii de istoriografie], ed. FAZAKAS Gergely Tamás, CSORBA Dávid, BARÁTH Béla Levente, D. Dr. Harsányi András Alapítvány Kuratóriuma, Debrecen, 2009, 59-81. ISSN 1587-2424

- traducere din maghiară în engleză:
W. KOVÁCS András, *The History of the Wass de Czege Family*, Edmund Siemers Stiftung, Hamburg, 2005, 199 p. ISBN 3-00-016411-1

Cluj, 18 ianuarie 2017

Asistent universitar, Baricz Ágnes